



FYESTAS I ALEGRIYAS SEFARADIS
 au Centre Communautaire de Paris
 119 rue Lafayette – 75010 Paris
 Métro Gare du Nord

TARIFS

3 Jours (soirées incluses)
 Adhérents et jeunes de moins de 26 ans : 60 €
 Non adhérents : 90 €
 Gratuit pour les enfants
 Soirées seules : 10 €

RENSEIGNEMENTS

06 98 52 15 15
akiestamos.aals@yahoo.fr
 Direction artistique :
 Muriel Flicoteaux et Lise Gutmann

La Lettre
Sepharade

Fondation
 pour la
 Mémoire
 de la
 Shoah

LA FONDATION
 ROTHSCHILD
 INSTITUT ALAIN
 DE ROTHSCHILD



Fondation
 du Judaïsme
 Français

JFM 1948
 JUDAÏQUES



akadèm



eSefarad
 www.esefarad.com

AKI YERUSHALAYIM
 Institut de la Culture Sefarade

Centre communautaire
 de Paris

Aki
 Esta
 mos
 Association
 des amis de la Lettre
 Sefarade

JFM 1948
 JUDAÏQUES

1^{ÈRE}
 ÉDITION

TABLE RONDE

FYESTAS

HAKETÍA

CHANTS

CONCERT

THÉÂTRE

I ALE GRIYAS

INITIATION À LA CULTURE

SPECTACLE

ATELIER POUR LES ENFANTS

SEFARADIS

CUISINE

MUSIQUE

SALSA

LA FÊTE JUDÉO-ESPAGNOLE
 DU 1^{ER} AU 3 JUILLET 2014

L'objectif de cette première édition des Fiestas i alegriyas sefaradis est de permettre une transmission de la culture judéo-espagnole auprès des jeunes générations afin qu'elle se maintienne dans l'espace public comme culture toujours actuelle. Ces journées s'inscrivent dans l'esprit des manifestations culturelles du monde yiddish, les klezcamps, qui ont permis un renouveau de cette culture. Nous souhaitons former de futurs jeunes passeurs d'un patrimoine parlé, chanté, dansé, musical et culinaire venu d'Espagne et passé par la Turquie, la Grèce, les Balkans, le Maroc... L'esprit se veut résolument convivial et festif.

El eskopo de esta primera edisyón de «Fiestas i alegriyas sefaradis» es de permeter la transmisyon de la kultura Judeo-espanyola a los djovenes, para mentenerla komo kultura aktual. Estas djornadas seguen el espirito de las manifestasyones kulturalas del mundo yiddish, los klezcamps, ke permitieron de dar una nueva vida a esta kultura. Keremos formar djovenes ke van a transmitir muestra erendensia de lingua, kantes, bayles, muzika i kuzina, ke vino de Espanya i paso por la Turkia, la Grecia, los Balkanes, el Maroko... El espirito de estas djornadas sera amistozo i festivo.

10 H 30
> 12 H 30

14 H
> 16 H

14 H 30
> 16 H 30

16 H
> 18 H

18 H 30

20 H 30
> 22 H

MAR. 1^{ER} JUILLET

Chant choral judéo-espagnol
 Marlène Samoun – 2^{ÈME} ÉTAGE

Musique judéo-espagnole
 Renato Kamhi – SALLE DES FÊTES (-1)

Haketía – Langue et récits
 Line Amselem – 2^{ÈME} ÉTAGE

Chant traditionnel judéo-espagnol
 Stella Gutman – SALLE DES FÊTES (-1)

Conversation judéo-espagnole
 Isaaco Hazan et Guy Albala
 2^{ÈME} ÉTAGE

Cuisine judéo-espagnole
 René et Esther Benbassat,
 Sarah Isikli – CUISINE (-1)

Théâtre judéo-espagnol
 Collectif théâtre Aki Estamos
 2^{ÈME} ÉTAGE

Danse salsa
 David JewSalsa
 SALLE DES FÊTES (-1)

Initiation à la culture judéo-espagnole
 Henri Nahum – 2^{ÈME} ÉTAGE

Concert d'ouverture
 Stella Gutman, Marlène Samoun, Claire Zalamansky et leurs musiciens
 SALLE DES FÊTES (-1)

MER. 2 JUILLET

Chant choral judéo-espagnol
 Marlène Samoun – 2^{ÈME} ÉTAGE

Musique judéo-espagnole
 Renato Kamhi – SALLE DES FÊTES (-1)

Haketía – Langue et chansons
 Line Amselem – 2^{ÈME} ÉTAGE

Chant traditionnel judéo-espagnol
 Stella Gutman – SALLE DES FÊTES (-1)

Conversation judéo-espagnole
 Isaaco Hazan, Guy Albala et Izo Abram – 2^{ÈME} ÉTAGE

Atelier spécial enfants (6 – 12 ans) Chants, danses et contes judéo-espagnols
 Lise Gutmann et Muriel Flicoteaux
 2^{ÈME} ÉTAGE

Cuisine judéo-espagnole
 René et Esther Benbassat,
 Sarah Isikli – CUISINE (-1)

Théâtre judéo-espagnol
 Collectif théâtre Aki Estamos
 2^{ÈME} ÉTAGE

Danse salsa
 David JewSalsa
 SALLE DES FÊTES (-1)

Initiation à la culture judéo-espagnole
 Henri Nahum – 2^{ÈME} ÉTAGE

Chorale d'Aki estamos > 19 H

Table ronde sur l'avenir du judéo-espagnol
 Animée par François Azar avec Sandra Albukrek-Sebban, Line Amselem, Blandine Genthon, Renato Kamhi, Gaëlle Méchaly, Aurélie Mossé, Peter Nahon
 SALLE DES FÊTES (-1)

JEU. 3 JUILLET

Chant choral judéo-espagnol
 Marlène Samoun – 2^{ÈME} ÉTAGE

Musique judéo-espagnole
 Renato Kamhi – SALLE DES FÊTES (-1)

Chant traditionnel judéo-espagnol
 Stella Gutman – SALLE DES FÊTES (-1)

Conversation judéo-espagnole
 Isaaco Hazan, Guy Albala et Izo Abram – 2^{ÈME} ÉTAGE

Haketía – Langue, chanson et cuisine
 Line Amselem – CUISINE (-1)

Théâtre judéo-espagnol
 Collectif théâtre Aki Estamos
 2^{ÈME} ÉTAGE

Danse salsa
 David JewSalsa
 SALLE DES FÊTES (-1)

Verre de l'amitié avec le collectif Sefardi

Spectacle de clôture avec tous les ateliers
 SALLE DES FÊTES (-1)